



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 7 Circulação: 2700

Julho 2025

1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone: 408.293.0877 Fax: 408.293.5324

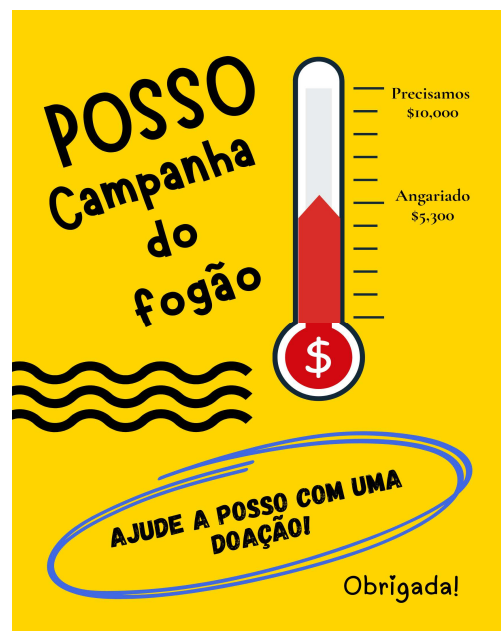
Email: info@portuguesecenter.org

Website: www.portuguesecenter.org

Facebook: POSSOsanjose

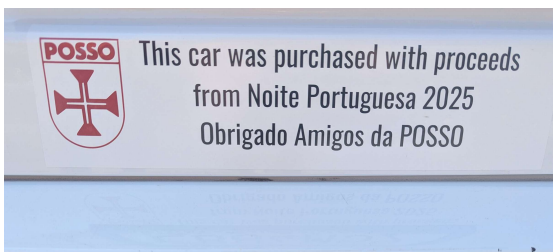
A POSSO precisa de um novo fogão: A POSSO lançou uma campanha para arrecadar fundos para a compra de um novo fogão. Com esse fogão, podemos continuar a preparar refeições quentinhas e nutritivas para os nossos amados idosos, garantindo ainda mais conforto e carinho em cada prato! Você pode ajudar com uma doação enviada pelo correio, no nosso centro ou online através do Venmo @POSSOsupporter. Na seção "para que serve" adicione Fogão junto com o seu nome completo e número de telefone. Cada doação conta, seja ela grande ou pequena.

POSSO needs a new stove! POSSO launched a fundraising campaign to purchase a new stove so that we can continue to prepare warm, nutritious meals for our beloved seniors, ensuring even more comfort and care in every dish! You can help by donating to POSSO at our center or online through Venmo @POSSOsupporter. In the "what is it for" section, type stove along with your full name and phone number. Every donation helps, no matter how big or small.



Obrigado, Amigos da POSSO! Até recentemente, a POSSO dependia dos nossos funcionários para dirigirem seus próprios veículos para transportar clientes a diversos apontamentos, incluindo consultas médicas. Mas a responsabilidade e risco era muito grande. Felizmente, a POSSO conseguiu comprar dois carros com fundos angariados durante a Noite Portuguesa 2025 para que possamos continuar a servir a nossa comunidade em todas maneiras necessárias. Os diretores e funcionários da POSSO querem agradecer, do fundo do coração, todas as pessoas que doaram, compraram bilhetes e aos voluntários que ofereceram inúmeras horas para tornar este evento possível, especialmente os organizadores, Amigos da POSSO: Joe 'Caracol' Nunes, Fátima Bettencourt e José Mendes.

Thank you, Amigos da POSSO! Until recently, POSSO relied on our staff to drive their personal vehicles to transport clients to various appointments, such as medical consultations. But the liability placed on our staff was high. Luckily, POSSO was able to purchase two cars with funds raised during Noite Portuguesa 2025 to continue serving our community in all ways possible. The POSSO team and our Board of Directors would like to extend a heartfelt appreciation to all who donated, bought tickets and volunteered countless hours to make this event possible, especially the organizers, Amigos da POSSO: Joe 'Caracol' Nunes, Fátima Bettencourt and José Mendes.



ESCRITÓRIO ABERTO Segunda à Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um appointment.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.

Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas das 9:30 às 10:30 da manhã
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8 às 9 da manhã

Aulas

Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Começa em Setembro

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã

Bingocize: Terças e Quintas, 9h-10h da manhã

Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite

Classe de iPad para os formados: Quinta, 1-2pm (Português); 2-3pm (Inglês).

Chame para confirmar sua presença.

Membros do Clube Social

6 de Julho: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

1 de Julho: Sopa de Ervilha e Peixe Frito

2 de Julho: Sopa de Espinafre e Carne Salteada

3 de Julho: Sopa de Cenoura e Espargete com Almondegas

4 de Julho: HOLIDAY

7 de Julho: Sopa de Broccoli e Hambúrguer c/ Queijo

8 de Julho: Sopa de Legumes e Febras

9 de Julho: Canja e Galinha de Churasco

10 de Julho: Sopa de Carne e Carne Guisada

11 de Julho: Sopa de Peixe e Peixe Assado 

14 de Julho: Sopa de Legumes e Galinha Cacciatore

15 de Julho: Sopa de Feijão e Tortellini de Queijo 

16 de Julho: Sopa de Ervilha e Hambúrguer de Peixe

17 de Julho: Sopa de Tomate e Costeletas de Porco

18 de Julho: Sopa Couve e Camarão c/ Massa 

21 de Julho: Sopa de Repolho e Espaguete c/ Molho de Carne

22 de Julho: Sopa de Tomate e Galinha c/ Creme

23 de Julho: Sopa de Couve e Macarrão Espiral

24 de Julho: Sopa de Nabo e Galinha Empanada

25 de Julho: Sopa de Peixe e Bacalhau frito 

28 de Julho: Sopa de Minestrone e Salada de Atum

29 de Julho: Sopa de Legumes e Tijela de Carne

30 de Julho: Sopa de Cenoura e Couve-flor e Galinha de Ervas aromaticas

31 de Julho: Sopa de Couve & Sanduíche de Porco Desfiado

 Sal

 Vegetariano

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment and please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30am-10:30 a.m.

Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Portuguese language class (adults and children): Starts in September

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am

Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9:00-10:00am

Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm-7:00pm

iPad class for graduates: Thursday, 1:00pm-2pm (Portuguese); 2:00pm-3pm (English). Call to reserve your spot

Members of Clube Social

July 6th: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

July 1: Pea Soup & Baked Fish

July 2: Spinach Soup & Pork w/ Potato Medley

July 3: Carrot Soup & Spaghetti w/ Meatballs

July 4: HOLIDAY

July 7: Broccoli Soup & Cheeseburger

July 8: Vegetable Soup & Pork Steak

July 9: Chicken Soup & BBQ Chicken

July 10: Beef Soup & Beef Stew

July 11: Fish Soup & Baked fish 

July 14: Vegetable Soup & Baked Chicken Cacciatore

July 15: Bean Soup & Cheese Tortellini 

July 16: Pea Soup & Fish Fillet Burger

July 17: Tomato Soup & Pork Ribs

July 18: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine 

July 21: Cabbage Soup & Spaghetti w/ Meat Sauce

July 22: Tuscan Tomato Soup & Chicken w/ Creamy Sauce

July 23: Kale Soup & Rotini Pasta Bake

July 24: Turnip Soup & Panko Crusted Chicken

July 25: Fish Soup & Baked Cod Fillet 

July 28: Minestrone Soup & Tuna Pasta Nicoise Salad

July 29: Vegetable Soup & Beef Bowl

July 30: Carrot and Cauliflower Soup & Herbed Chicken

July 31: Kale Soup & Pulled Pork Sandwich

 Salt

 Vegetarian

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



MÚSICA AO VIVO!

Chamarritas e Bailes de Roda

Sábado, 12 de Julho

6-7:00pm aula de chamarrita
7:00pm continua o baile



\$12 Salada de atum Português, pão e refrigerante

\$25 Bife à Portuguesa, arroz, salada, pão e refrigerante

Reservas e encomendas para levantar até 7 de Julho
408.293.0877

TONY DELAS ADVOGADO E A POSSO OFERECEM ATENDIMENTO DE ASSISTÊNCIA LEGAL
Quinta-feira, 31 de Julho

- Atendimento gratuito
- Da 1:30pm - 2:30pm
- Somente por appointment
- Apenas 4 clientes por mês
- Não assistência com casos de imigração.

Chame a POSSO para mais informações e marcar appointment 408.293.877



Tony Delas Attorney at Law and POSSO partner to offer general legal assistance.
Call us for more information and to make an appt. 408.293.0877

Junte-se a nós para uma caminhada de safari no
Happy Hollow Park & Zoo

Quinta, 24 de Julho
8:30-11am

Encontra-se na POSSO @8:00am

Chame para reservar o seu lugar 408.293.0877



Dia de Portugal: Foi um sábado animado e cheio de alegria! A POSSO agradece á Mariana Flores e sua equipe pela produção das Donas Amélias, Salada de Bacalhau e Bifanas, Teresa Borges e Margarida Almeida pela produção do delicioso arroz-doce, e a todos o funcionários, voluntários e diretores da POSSO que ajudaram em tudo o que foi necessário para que o evento fosse um grande sucesso! E uma muito obrigada a todos que doaram para a Campanha do Fogão.

It was a lively and joyful Saturday! POSSO would like to thank Mariana Flores and her team for making the Donas Amélias, Cod Fish Salad and Bifanas, Teresa Borges and Margarida Almeida for the delicious Portuguese Sweet Rice, and to all the employees, volunteers and directors of POSSO who helped with everything necessary to make this event a great success!



Feliz aniversário aos membros do Clube Social!
Happy birthday to our Club Social members!

Fatima C Almeida, Lucia Carvalho, Frank de Sousa, Marlene F Fagundes, Maria Fernandes, Fernanda M Januário, Maria Laureano, Rita Leal, Maria Lewis, Maria C Melo, Maria C Pereira, John H Santos, Ana M Soares, Felisberta Soares, Jose Luis Soares.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **25 de Julho** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.
*You're invited to join us at POSSO for lunch on **July 25th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.*

Our Family Funeral Homes & Cemetery Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940 Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898 Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151	 Darling & Fischer Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226 Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez. Vietnamese; Frank Tong	  LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com 
Brett Johnson Attorney at Law California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law LinkedIn: linkedin.com/in/ www.bjlaw.com mailbrett@bjlaw.com (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St, # 975 San Jose, CA 95112	 TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774 MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS Wills – Trusts – Business Law 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawyertony.com	   Portable Toilets & Temporary Fencing Joe Pereira Toll Free 866-679-3373 Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900 Falamos Português
 MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com Certified Probate & Certified Residential Specialist	 Dr. Carol Pacheco, DDS (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087 Dentista da Comunidade Falamos Português 	

Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales CA License #0D55435  LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org 	Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 Fala-se Português
<i>Helping families when they need it most</i> Fala-se Português Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446 Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160 Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo! 	 4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772  Luso-American Financial <i>A Fraternal Benefit Society</i> Daniel Sequeira Senior Sales Agent Office: (925) 828-4884 Fax: (925) 828-4554 Cell: (408) 529-1979 dsequeira@luso-american.org License # 0831851